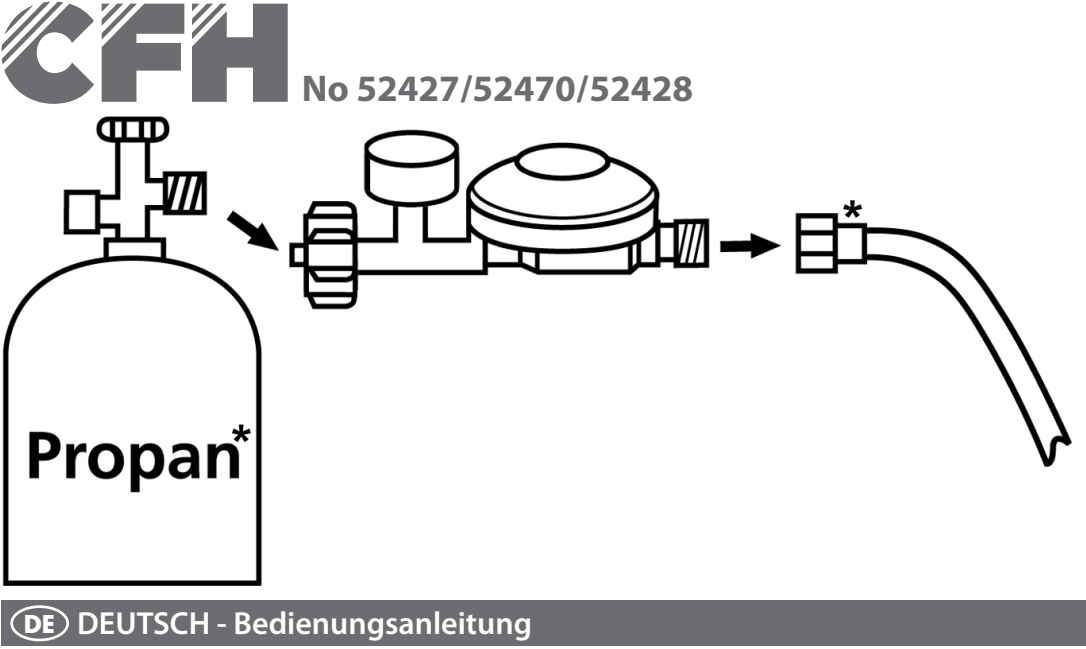




Druckregler mit Füllstandsanzeige und Schlauchbruchsicherung entsprechend der Norm EN 16129

Druckregelgerät für Flüssiggas für unregelmäßigen Eingangsdruck und mit fest eingestelltem Ausgangsdruck. Der Druckregler No. 52428 ist ein einstufiger Niederdruckregler für Flüssiggas mit Füllstandsanzeige und Schlauchbruchsicherung, der direkt an das Flaschenventil geschraubt wird.

Die nachfolgenden Montage-, Betriebs- und Kontrollhinweise sind zu beachten!
*Nicht im Lieferumfang enthalten.

- WICHTIG!**
- **Dieser Druckregler ist nicht zur Anwendung in Caravans und Motorcaravans vorgesehen!**
 - **Nur im Freien verwenden! Regler nie in geschlossenen Räumen betreiben.**
 - **Die Lebenserwartung des Druckreglers beträgt etwa 10 Jahre; es wird empfohlen, das Druckregelgerät vor Ablauf von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum (siehe Prägung Regler - zum Beispiel „19F“) auszuwechseln. Die ersten zwei Zahlen stehen für das Kalenderjahr. Der Buchstabe steht für den Kalendermonat, also für Juni. Produktionsdatum Regler „Juni 2019“.**
 - **WARNHINWEIS: Wenn das Druckregelgerät in Fließrichtung nach einem anderen Druckregelgerät eingebaut wird, muss der Versorgungsdruckbereich mit dem geregelten Druckbereich des davor liegenden Druckregelgerätes übereinstimmen, unter Berücksichtigung des Druckverlustes der dazwischen liegenden Rohrleitungen.**
 - **Die größte zulässige Länge des Schlauches beträgt 1,5 m.**

1.1 Technische Daten 52427/52470:	
Gasart:	Propan
Eingangsdruckbereich:	1 – 16 bar
Eingang:	gemäß EN 16129 - Anhang G.2
Ausgang:	gemäß EN 16129 - Anhang H.4
Ausgangsdruck:	50 mbar
Nenndurchfluss:	1,5 kg/h
Zulässiger Einsatztemperaturbereich:	-20 bis +50°C
ΔP:	Druckverlust in mbar - ΔP5=5mbar
EFV:	Excess Flow Valve – Strömungswächter

1.2 Technische Daten 52428:	
Gasart:	Propan
Eingangsdruckbereich:	1 – 16 bar
Eingang:	gemäß EN 16129 - Anhang G.12
Ausgang:	gemäß EN 16129 - Anhang H.4
Ausgangsdruck:	50 mbar
Nenndurchfluss:	1,5 kg/h
Zulässiger Einsatztemperaturbereich:	-20 bis +50°C
ΔP:	Druckverlust in mbar - ΔP5=5mbar
EFV:	Excess Flow Valve – Strömungswächter

- 2. Anwendungs- und Montagehinweise:**
- Bei Anwendung im Freien muss das Druckregelgerät so angeordnet oder geschützt werden, dass kein Tropfwasser eindringen kann. Grundsätzlich sind Regler gegen jede Verunreinigung durch Öl, Schlamm etc. zu schützen.
 - Die Montage der Schlauchleitung muss ausschließlich mit einem Gabelschlüssel der entsprechenden Schlüsselweite erfolgen.
 - Die Dichtungen müssen stets sauber gehalten und unbeschädigt eingebaut werden.
 - Die Flügel- und Rändelmutter des Reglers nur von Hand am Handradventil anschrauben. Hierzu keine Werkzeuge verwenden.
 - Bei der Montage die Fließrichtung des Gases berücksichtigen (siehe Pfeil auf dem Druckregler).
 - Nach Anschrauben der Überwurfmutter an das Flaschenventil darf der Regler nicht mehr verdreht werden, sonst besteht die Gefahr von Undichtheit.
 - Anschließen des Reglers an die Gasflasche und an die Verbrauchsgeräte nur im Freien, in einer Umgebung, die frei von Flammen oder Zündquellen ist und nicht in unmittelbarer Nähe anderer Personen. Rauchen ist beim Anschluss des Druckreglers strengstens verboten!
 - Überzeugen Sie sich stets von der Dichtheit aller Verbindungsstellen. Vergewissern Sie sich, dass Verschlüsse oder andere Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind.
 - Überprüfen Sie die Dichtheit des Druckreglers nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) oder ein Lecksuchspray (zum Beispiel CFH-No. 52110).
 - Falls Gas ausströmt, sofort das Flaschenventil schließen und den nächsten autorisierten Flüssiggasfachhändler informieren.

- 3. Inbetriebnahme:**
- Während der Installation des Reglers sind das Flaschenventil und die Ventile der Verbrauchsgeräte geschlossen zu halten.
 - Wenn keine Undichtheit festgestellt wird, kann das Verbrauchsgerät, entsprechend seiner Bedienungsanleitung, eingeschaltet werden.
 - Prüfen Sie in der Bedienungsanleitung des Verbrauchsgerätes, dass dieser Druckregler für dieses Verbrauchsgerät geeignet ist.
 - Während des Betriebs die Gasflasche nicht bewegen.
 - Der Gasfluß schließt automatisch, wenn der Durchfluss >110% als der Sollwert des Druckreglers ist. Dies kann z. B. durch einen Schlauchbruch ausgelöst werden. In diesem Fall muss das Ventil der Gasflasche geschlossen werden, und es darf erst dann wieder geöffnet werden, wenn der Grund für das Auslösen beseitigt wurde. Die Wiederherstellung des Gasdurchflusses erfolgt automatisch durch schließen der Gaszufuhr.

- 4. Gas-Füllstandsanzeige:**
- Der aktuelle Gasfüllstand kann abgelesen werden, wenn der Indikator folgende Farben anzeigt:

Blau: Die Gasflasche ist leer, kein Flüssiggas mehr enthalten.

Gelb: Erster Hinweis: Die Gasfüllmenge ist gering, ausreichend noch für maximal 1-2 Stunden Betriebszeit (je nach eingestellter Leistung des Gerätes).

Grün: Ausreichende Gasfüllmenge für die Verwendung von mehr als 2 Stunden.

- 5. Entsorgungshinweise:**
- Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

- 6. Garantie:**
- Sie erhalten auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 2 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produktes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns nach unserer Wahl für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 2-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Im Garantiefall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

Die Firma CFH übernimmt keine Haftung für Schäden auf Grund von unsachgemäßem Umgang mit dem Gerät oder einem Gebrauch unter anderen Bedingungen als in der Gebrauchsanweisung genannt.

Optische und technische Änderungen vorbehalten.

Vertretung Schweiz: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon, Tel. +41-44954-8383.

Stand 10/2019



Régulateur de pression avec indicateur de niveau et protection contre la rupture de tuyau selon la norme EN 16129

Régulateur de pression de gaz liquéfié pour une pression d'entrée non contrôlée et avec une pression de sortie fixe. Le régulateur de pression n° 52428 est un détendeur basse pression à un étage pour gaz de pétrole liquéfié avec jauge de niveau et protection contre la rupture du flexible vissés directement sur le robinet de la bouteille.
Les instructions d'installation, d'utilisation et de contrôle suivantes doivent être observées !
*Non inclus dans le forfait.

- IMPORTANT !**
- **Ce régulateur de pression n'est pas destiné à être utilisé dans les caravanes et les caravanes à moteur !**
 - **Utilisez à l'extérieur uniquement ! N'utilisez jamais le régulateur à l'intérieur.**
 - **L'espérance de vie du régulateur de pression est d'environ 10 ans; Il est recommandé de remplacer le régulateur de pression 10 ans après la date de fabrication (voir le marquage sur le régulateur – par exemple «19F»). Les deux premiers chiffres représentent l'année civile. La lettre représente le mois civil, c'est-à-dire juin. La date de production du régulateur est « juin 2019 ».**
 - **AVERTISSEMENT: S'il est installé en aval d'un autre régulateur de pression, la plage de pression d'alimentation doit correspondre à la plage de pression réglée du régulateur de pression en amont, en tenant compte de la perte de charge de la tuyauterie intermédiaire.**
 - **La longueur maximale autorisée du tuyau est de 1,5 m.**

1.1 Spécifications techniques 52427/52470:	
Type de gaz :	Propane
Plage de pression d'entrée :	1 – 16 bar
Entrée :	conformément à la norme EN 16129 – Annexe G.2
Sortie :	conformément à la norme EN 16129 – Annexe H.4
Pression de sortie :	50 mbar
Débit nominal :	1,5 kg/h
Admissible	
plage de température de fonctionnement :	-20 à +50 °C
ΔP :	Chute de pression en mbar - ΔP5 = 5 mbar
EFV :	Excédent de débit – Contrôleur de débit

1.2 Spécifications techniques 52428:	
Type de gaz :	Propane
Plage de pression d'entrée :	1 – 16 bar
Entrée :	conformément à la norme EN 16129 – Annexe G.12
Sortie :	conformément à la norme EN 16129 – Annexe H.4
Pression de sortie :	50 mbar
Débit nominal :	1,5 kg/h
Admissible	
plage de température de fonctionnement :	-20 à +50 °C
ΔP :	Chute de pression en mbar - ΔP5 = 5 mbar
EFV :	Excédent de débit – Contrôleur de débit

- 2. Application et instructions d'installation:**
- Lorsqu'il est utilisé à l'extérieur, le régulateur de pression doit être placé ou protégé de manière à ne pas laisser pénétrer les gouttes d'eau. En principe, les régulateurs doivent être protégés contre toute contamination par de l'huile, des boues, etc.
 - La conduite de flexible doit être assemblée avec une clé à fourche de la taille correspondante uniquement.
 - Les joints doivent toujours rester propres et être installés en parfait état.
 - Vissez l'aile et l'écrou moleté du détendeur à la valve du volant à la main uniquement. N'utilisez pas d'outils pour cela.
 - Lors de l'installation, tenez compte du sens d'écoulement du gaz (voir la flèche sur le régulateur de pression).
 - Après avoir vissé l'écrou-raccord sur le robinet de la bouteille, le détendeur ne doit pas être tordu, sinon il y a un risque de fuite.
 - Raccordez le régulateur à la bouteille de gaz et aux appareils uniquement à l'extérieur, dans un environnement sans flammes ou sources d'inflammation et non à proximité immédiate d'autres personnes. Il est strictement interdit de fumer lors du branchement du régulateur de pression !
 - Assurez-vous toujours que toutes les connexions sont bien scellées. Assurez-vous que les fermetures ou autres connexions sont en place et ne sont pas endommagées.
 - Vérifiez l'étanchéité du régulateur de pression à l'extérieur uniquement. Ne recherchez jamais les fuites avec une flamme. Utilisez plutôt de l'eau savonneuse (par exemple un demi-verre d'eau + 10 gouttes de détergent) ou un spray de détection des fuites (par exemple, CFH n° 52110).
 - En cas de fuite de gaz, fermez immédiatement le robinet de la bouteille et informez le revendeur de GPL agréé le plus proche.

- 3. Mise en marche:**
- Le robinet de la bouteille et les robinets de l'appareil doivent être maintenus fermés lors de l'installation du régulateur de pression.
 - Si aucune fuite n'est détectée, l'appareil peut être allumé conformément à son mode d'emploi.
 - Consultez le manuel d'instructions de l'appareil pour vous assurer que ce régulateur de pression est adapté à cet appareil.
 - Ne déplacez pas la bouteille de gaz pendant le fonctionnement.
 - Le débit de gaz se ferme automatiquement lorsque le débit est inférieur à 110 % du point de consigne du régulateur de pression. Cela peut être déclenché par une rupture de tuyau, par exemple. Dans ce cas, le robinet de la bouteille de gaz doit être fermé et il ne faut pas le rouvrir avant que la cause du déclenchement ait été éliminée. Le débit de gaz est rétabli automatiquement en fermant l'alimentation en gaz.

- 4. Indicateur de niveau de gaz:**
- Le niveau de gaz actuel peut être lu lorsque l'indicateur affiche les couleurs suivantes :

Bleu : la bouteille de gaz est vide, il ne reste plus de gaz liquide.

Jaune : Première indication : La teneur en gaz est faible, suffisante pour un maximum de 1 à 2 heures de fonctionnement (en fonction de la puissance réglée de l'appareil).

Vert : quantité suffisante de gaz pour plus de 2 heures de fonctionnement.

- 5. Méthodes d'élimination:**
- L'appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Contactez votre bureau local d'élimination des déchets ou votre entreprise d'élimination des déchets pour l'élimination et le recyclage de cet appareil.

- 6. Garantie:**
- Cet appareil est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez toujours le reçu original. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Si un défaut de matériau ou de fabrication survient dans un délai de deux ans à compter de la date d'achat du produit, nous le réparerons ou le remplacerons sans frais, à notre discrétion. Cette garantie nécessite que l'appareil défectueux, accompagné de la preuve d'achat (reçu) et d'une courte description écrite du défaut avec mention de la date du problème nous soit envoyé au cours de la période des 2 ans. Vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil dans le cas où le problème est couvert par notre garantie. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

La société CFH décline toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise manipulation de l'appareil ou une utilisation dans des conditions autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

Représentation en Suisse: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon, Tél. +41-44954-8383.

Publié le : 10/2019



Regolatore di pressione con indicatore di livello e protezione dalla rottura del tubo flessibile in base alla normativa EN 16129

Regolatore di pressione del gas liquefatto per pressione di ingresso incontrollata e con pressione di uscita fissa. Il regolatore di pressione n. 52428 è un regolatore di bassa pressione monostadio per gas di petrolio liquefatto con indicatore di livello e protezione dalla rottura del tubo flessibile avvitati direttamente sulla valvola della bombola.

È necessario osservare le seguenti istruzioni di installazione, azionamento e controllo!
*Non incluso nel pacchetto.

- IMPORTANTE!**
- **Questo regolatore di pressione non è destinato all'uso in roulotte e camper!**
 - **Utilizzare solo all'esterno! Non azionare mai il regolatore in ambienti chiusi.**
 - **L'aspettativa di vita del regolatore di pressione è di circa 10 anni; si consiglia di sostituire il regolatore di pressione 10 anni dopo la data di produzione (vedere la stampigliatura sul regolatore – per esempio “19F”). I primi due numeri rappresentano l'anno di produzione. La lettera indica il mese di produzione, ovvero giugno. La data di produzione del regolatore è “giugno 2019”.**
 - **AVVERTENZA: se il regolatore di pressione viene installato a valle di un altro regolatore di pressione, l'intervallo di pressione di alimentazione deve corrispondere all'intervallo di pressione regolata del regolatore di pressione a monte, tenendo conto della perdita di pressione causata dalle tubazioni intermedie.**
 - **La lunghezza massima consentita del tubo flessibile è di 1,5 m.**

1.1 Specifiche tecniche 52427/52470:	
Tipo di gas:	Propano
Intervallo di pressione di ingresso:	1 – 16 bar
Ingresso:	in base alla norma EN 16129 – Allegato G.2
Uscita:	in base alla norma EN 16129 – Allegato H.4
Pressione di uscita:	50 mbar
Portata nominale:	1,5 kg/h
Intervallo ammissibile della temperatura operativa:	da -20 a +50 °C
ΔP:	perdita di pressione in mbar - ΔP5 = 5 mbar
EFV:	valvola di flusso in eccesso – Monitor del flusso

1.2 Specifiche tecniche 52428:	
Tipo di gas:	Propano
Intervallo di pressione di ingresso:	1 – 16 bar
Ingresso:	in base alla norma EN 16129 – Allegato G.12

Uscita:	in base alla norma EN 16129 – Allegato H.4
Pressione di uscita:	50 mbar
Portata nominale:	1,5 kg/h
Intervallo ammissibile della temperatura operativa:	da -20 a +50 °C
ΔP:	perdita di pressione in mbar - ΔP5 = 5 mbar
EFV:	valvola di flusso in eccesso – Monitor del flusso

2. Istruzioni per l'applicazione e l'installazione:

- Se utilizzato all'aperto, il regolatore di pressione deve essere posizionato o protetto in modo tale che gocce d'acqua non possano penetrare. In linea di principio, i regolatori devono essere protetti da qualsiasi contaminazione da olio, fanghi, ecc.
- La linea del tubo flessibile deve essere assemblata solo con una chiave aperta della dimensione della chiave corrispondente.
- Le guarnizioni devono essere sempre tenute pulite e devono essere installate integre.
- Avvitare il dado a galletto e il dado zigrinato del regolatore alla valvola del volantino manuale solo a mano. Non usare utensili per questa operazione.
- Durante l'installazione, tenere conto della direzione del flusso del gas (vedere la freccia sul regolatore di pressione).
- Dopo aver avvitato il dado a risvolto sulla valvola della bombola, il regolatore non deve essere sottoposto a torsione, altrimenti esiste un rischio di perdita.
- Collegare il regolatore alla bombola del gas e agli apparecchi solo all'aperto, in un ambiente privo di fiamme o fonti di accensione e non nelle immediate vicinanze di altre persone. È severamente vietato fumare quando si collega il regolatore di pressione!
- Accertarsi sempre che tutti i collegamenti siano ben a tenuta. Assicurarsi che le chiusure o altri collegamenti siano in posizione e che siano privi di danni.
- Controllare la tenuta del regolatore di pressione solo all'aperto. Non cercare mai una perdita con una fiamma. Utilizzare invece acqua saponata (es. mezzo bicchiere d'acqua + 10 gocce di detergente) o uno spray per il rilevamento di perdite (per esempio CFH n. 52110).
- In caso di perdite di gas, chiudere immediatamente la valvola della bombola e informare il rivenditore autorizzato di GPL più vicino.

3. Avvio:

- La valvola della bombola e le valvole dell'apparecchio devono essere tenute chiuse durante l'installazione del regolatore.
- Se non viene rilevata alcuna perdita, l'apparecchio può essere acceso in base alle sue istruzioni operative.
- Controllare il manuale di istruzioni dell'apparecchio per assicurarsi che questo regolatore di pressione sia adatto a questo apparecchio.
- Non spostare la bombola del gas durante il funzionamento.
- Il flusso di gas si chiude automaticamente quando il flusso è > 110% del punto di impostazione del regolatore di pressione. Questo fatto può essere innescato da una rottura del tubo flessibile, per esempio. In questo caso, la valvola della bombola del gas deve essere chiusa e non deve essere riaperta fino a quando il motivo del rilascio non è stato eliminato. Il flusso di gas viene ripristinato automaticamente chiudendo l'alimentazione del gas.

4. Indicatore di livello gas:

Il livello del gas attuale può essere letto quando l'indicatore mostra i seguenti colori:

Blu: la bombola del gas è vuota, non è rimasto gas liquido.

Giallo: prima indicazione: il contenuto di gas è basso, sufficiente per un massimo di 1-2 ore di funzionamento (a seconda della potenza impostata del dispositivo).

Verde: gas sufficiente per più di 2 ore di funzionamento.

5. Metodi di smaltimento:

Il dispositivo è stato prodotto con materiali riciclabili. Contattare l'ufficio di smaltimento rifiuti locale o la società di smaltimento dei rifiuti per lo smaltimento e il riciclaggio di questo dispositivo.

6. Garanzia:

Questo dispositivo è dotato di una garanzia valida per 2 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto. Conservare sempre lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova d'acquisto. Se si verifica un difetto di materiale o di fabbricazione entro 2 anni dalla data di acquisto del prodotto, ripareremo o sostituiremo il prodotto gratuitamente, a nostra discrezione. Questa garanzia richiede che il dispositivo difettoso, la prova di acquisto (scontrino) e una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui si è verificato ci siano inviati entro il periodo di 2 anni. Si riceverà un nuovo prodotto o il dispositivo riparato se il difetto è coperto dalla nostra garanzia. Contattarci tramite e-mail all'indirizzo: info@cfh-gmbh.de se si ha una richiesta di garanzia. Si verrà contattati immediatamente.

La società CFH non si assume alcuna responsabilità per danni causati da una manipolazione impropria del dispositivo o dall'uso in condizioni diverse da quelle specificate nelle istruzioni operative.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di aspetto.

Rappresentanza Svizzera: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon, Tel. +41 -44954-8383.

Publicato: 10/2019

ENGLISH - Operating manual

Pressure regulator with level indicator and hose rupture protection according to the EN 16129 standard

Liquefied gas pressure regulator for uncontrolled inlet pressure and with fixed outlet pressure. The pressure regulator no. 52428 is a single-stage low-pressure regulator for liquefied petroleum gas with level gauge and hose rupture protection bolted directly onto the cylinder valve.

The following installation, operating and control instructions must be observed!

*Not included in the package.

IMPORTANT!

- This pressure regulator is not intended for use in caravans and motor caravans!**
- Use outside only! Never operate the regulator indoors.**
- The life expectancy of the pressure regulator is about 10 years; it is recommended to replace the pressure regulator 10 years after the date of manufacture (see stamping on the regulator – for example “19F”). The first two numbers represent the calendar year. The letter stands for the calendar month, i.e. for June. Production date of regulator is “June 2019”.**
- WARNING: If the pressure regulator is installed downstream of another pressure regulator, the supply pressure range must match the regulated pressure range of the upstream pressure regulator, taking into account the pressure loss of the intervening piping.**
- The maximum permissible length of the hose is 1.5 m.**

1.1 Technical specifications 52427/52470:

Type of gas:	Propane
Inlet pressure range:	1 – 16 bar
Inlet:	according to EN 16129 – Annex G.2
Outlet:	according to EN 16129 – Annex H.4
Output pressure:	50 mbar
Nominal flow rate:	1.5 kg/h
Permissible operating temperature range:	-20 to +50 °C
ΔP:	Pressure drop in mbar - ΔP5 = 5 mbar
EFV:	Excess Flow Valve – Flow Monitor

1.2 Technical specifications 52428:

Type of gas:	Propane
Inlet pressure range:	1 – 16 bar
Inlet:	according to EN 16129 – Annex G.12
Outlet:	according to EN 16129 – Annex H.4
Output pressure:	50 mbar
Nominal flow rate:	1.5 kg/h
Permissible operating temperature range:	-20 to +50 °C
ΔP:	Pressure drop in mbar - ΔP5 = 5 mbar
EFV:	Excess Flow Valve – Flow Monitor

2. Application and installation instructions:

- When used outdoors, the pressure regulator must be located or protected in such a way that dripping water cannot enter. In principle, regulators must be protected against any contamination by oil, sludge, etc.
- The hose line must be assembled with an open-end wrench of the corresponding wrench size only.
- The seals must always be kept clean and be installed undamaged.
- Screw the wing and knurled nut of the regulator to the handwheel valve by hand only. Do not use tools for this.
- When installing, take into account the flow direction of the gas (see arrow on the pressure regulator).
- After screwing the union nut to the cylinder valve, the regulator must not be twisted, otherwise there is a risk of leakage.
- Connect the regulator to the gas cylinder and to the appliances outdoors only, in an environment free of flames or sources of ignition and not in the immediate vicinity of other persons. Smoking is strictly prohibited when connecting the pressure regulator!
- Always make sure that all connections are tightly sealed. Make sure that the closures or other connections are in place and damage-free.
- Check the tightness of the pressure regulator outdoors only. Never seek a leak with a flame. Instead, use soapy water (e.g. half a glass of water + 10 drops of detergent) or a leak detection spray (for example CFH no. 52110).
- If gas leaks, immediately close the cylinder valve and inform the nearest authorized LPG retailer.

3. Start-up:

- The cylinder valve and the valves of the appliance must be kept closed during the installation of the regulator.
- If no leakage is detected, the appliance can be switched on according to its operating instructions.
- Check the instruction manual of the appliance to make sure that this pressure regulator is suitable for this appliance.
- Do not move the gas cylinder during operation.
- The gas flow closes automatically when the flow is > 110% of the setpoint of the pressure regulator. This can be triggered by a hose break, for example. In this case, the valve of the gas cylinder must be closed, and it must not be opened again until the reason for the release has been eliminated. The gas flow is restored automatically by closing the gas supply.

4. Gas level indicator:

The current gas level can be read when the indicator shows the following colors:

Blue: The gas cylinder is empty, no liquid gas is left.

Yellow: First indication: The gas content is low, sufficient for a maximum of 1-2 hours of operation (depending on the set power of the device).

Green: Sufficient gas for more than 2 hours of operation.

5. Disposal methods:

The device is made of recyclable materials. Contact your local waste disposal office or waste disposal company for disposal and recycling of this device.

6. Warranty:

This device has a guarantee that runs for 2 years from the date of purchase. The guarantee period starts from the date of purchase. Always save the original receipt. This document is needed as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within 2 years from the date this product was purchased, then we will repair or replace the product free of charge, at our discretion. This guarantee requires that the defective device, proof of purchase (receipt) and a written short description of the defect and when it occurred are submitted to us within the 2-year period. You will receive the repaired device or a new product if the defect is covered by our guarantee. Contact us via email at: info@cfh-gmbh.de if you have a guarantee claim. We will contact you immediately.

The company CFH assumes no liability for damage caused by improper handling of the device or use under conditions other than those specified in the operating instructions.

We reserve the right to make technical and visual changes.

Issued: 10/2019

NEDERLANDS - Bedieningshandleiding

Drukregelaar met niveau-indicator en slangbreukbeveiliging volgens de EN 16129-norm

Vloeibaregasdrukregelaar voor ongecontroleerde inlaatdruk en met vaste uitlaatdruk. De drukregelaar nr. 52428 is een eentraps lagedrukregelaar voor vloeibaar petroleumgas met niveaumeter en slangbreukbeveiliging die rechtstreeks op de cilinderklep is geschroefd.

De volgende instructies voor installatie, bediening en besturing moeten gevolgd worden genomen!

*Niet inbegrepen in de verpakking.

BELANGRIJK!

- Deze drukregelaar is niet bedoeld voor gebruik in caravans en campers!**
- Gebruik alleen buitenshuis! Gebruik de regelaar nooit binnenshuis.**
- De levensduur van de drukregelaar is ongeveer 10 jaar; het wordt aanbevolen om de drukregelaar 10 jaar na de productiedatum te vervangen (zie stempel op de regelaar – bijvoorbeeld „19F”). De eerste twee cijfers geven het kalenderjaar aan. De letter staat voor de kalendermaand, d.w.z. juni. Productiedatum van de regelaar is „juni 2019”.**
- WAARSCHUWING: als de drukregelaar downstream van een andere drukregelaar is geïnstalleerd, moet het toevoerdrukgebied overeenkomen met het regeldrukgebied van de upstream drukregelaar, waarbij rekening wordt gehouden met het drukverlies van de tussenliggende leidingen.**
- De maximaal toegestane lengte van de slang is 1,5 m.**

1.1 Technische specificaties 52427/52470:

Type gas:	Propan
Inlaatdrukgebied:	1 – 16 bar
Inlaat:	volgens EN 16129 – Bijlage G.2
Uitlaat:	volgens EN 16129 – Bijlage H.4
Uitgangsdruk:	50 mbar
Nominaal debiet:	1,5 kg/u
Toelaatbaar bedrijfstemperatuurbereik:	-20 tot +50 °C
ΔP:	Drukverlies in mbar - ΔP5 = 5 mbar
EFV:	Overtollige stroomklep – stroommonitor

1.2 Technische specificaties 52428:

Type gas:	Propan
Inlaatdrukgebied:	1 – 16 bar
Inlaat:	volgens EN 16129 – Bijlage G.12
Uitlaat:	volgens EN 16129 – Bijlage H.4
Uitgangsdruk:	50 mbar
Nominaal debiet:	1,5 kg/u
Toelaatbaar bedrijfstemperatuurbereik:	-20 tot +50 °C
ΔP:	Drukverlies in mbar - ΔP5 = 5 mbar

2. Toepassings- en installatie-instructies:

- Bij gebruik buitenshuis moet de drukregelaar zodanig geplaatst of beschermd worden dat er geen water op kan druppelen. In principe moeten regelaars bescherm worden tegen iedere vorm van verontreiniging door olie, slijk, enz.
- De slang mag alleen worden aangesloten met een steeksleutel met de overeenkomstige maat.
- De pakkingen moet altijd schoon worden gehouden en onbeschadigd worden geïnstalleerd.
- Schroef de vleugel- en kartelmoer van de regelaar alleen met de hand op de handwielklep. Gebruik hiervoor geen gereedschap.
- Houd bij de installatie rekening met de stroomrichting van het gas (zie de pijl op de drukregelaar).
- Nadat de wartelmoer op de cilinderklep is geschroefd, mag de regelaar niet gedraaid worden omdat er anders lekkage kan ontstaan.
- Sluit de regelaar alleen aan op de gascilinder en de apparaten buitenshuis, in een omgeving die vrij is van vuur of ontstekingsbronnen en niet in de directe nabijheid van andere personen. Roken is streng verboden tijdens het aansluiten van de drukregelaar!
- Zorg er altijd voor dat alle aansluitingen goed zijn afgesloten. Zorg ervoor dat de sluitingen en andere aansluitingen op hun plaats zitten en vrij zijn van beschadigingen.
- Controleer de dichtheid van de drukregelaar alleen buitenshuis. Zoek nooit naar lekken met een vlam. Gebruik in plaats daarvan zeepsop (bijv. een half glas water + 10 druppels schoonmaakmiddel) of een lekzoekspray (bijvoorbeeld CFH nr. 52110).
- Als er gas lekt, sluit u de cilinderklep onmiddellijk en neemt u contact met het dichtstbijzijnde erkende LPG-verkooppunt.

3. Opstarten:

- De cilinderklep en de kleppen van het apparaat moeten gesloten blijven tijdens de installatie van de regelaar.
- Als er geen lekkage wordt geconstateerd, kan het apparaat in overeenstemming met de bedieningsinstructies worden ingeschakeld.
- Kijk in de handleiding van het apparaat om er zeker van te zijn dat deze drukregelaar geschikt is voor dit apparaat.
- Verplaats de gascilinder niet tijdens gebruik.
- De stroom van het gas sluit automatisch wanneer de stroom meer dan 110% van het instelpunt van de drukregelaar is. Dit kan bijvoorbeeld door een breuk in de slang worden veroorzaakt. In dit geval moet de klep van de gascilinder worden gesloten, en mag niet geopende worden totdat de oorzaak van het lek is verholpen. De gasstroom wordt automatisch hersteld door de gastoevoer te sluiten.

4. Gasniveau-indicator:

Het huidige gasniveau kan worden gelezen wanneer de indicator de volgende kleuren toont:

Blauw: de gascilinder is leeg, het vloeibare gas is op.

Geel: de eerste aanduiding: de hoeveelheid gas is klein, voldoende voor maximaal 1-2 uur (afhankelijk van het ingestelde vermogen van het apparaat).

Groen: voldoende gas voor meer dan 2 uur.

5. Verwijderingsmethoden:

Het apparaat is gemaakt van recyclebare materialen. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerking voor het weggooien en recyclen van dit apparaat.

6. Garantie:

Dit apparaat heeft een garantie van 2 jaar na de datum van aankoop. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Bewaar altijd de originele bon. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Als er een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen de 2 jaar na de datum van aankoop van dit product, repareren of vervangen wij het product kosteloos, naar ons goeddunken,. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat, het bewijs van aankoop (aankoopbon) en een korte schriftelijke beschrijving van het defect, en wanneer dit optrad, binnen de garantieperiode van 2 jaar naar ons wordt verzonden. U ontvangt dan een gerepareerd apparaat of een nieuw apparaat als het defect door onze garantie wordt gedekt. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

Het bedrijf CFH het bedrijf kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade voortvloeiend uit onjuist gebruik of gebruik van het product onder andere voorwaarden dan die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Wij behouden ons het recht voor om technische en uiterlijke veranderingen aan te brengen.

Uitgegeven: 10/2019

Vertretung Schweiz/Représentant en Suisse/Rappresentazione in Svizzera:
Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18,CH-8332 Russikon, +41 (0) 44 954 83 83

Serviceadresse & Hersteller:
Adresse du service & du fournisseur:
Indirizzo assistenza clienti & produttore:
Service Address & Manufacturer:
Serviceadres & fabrikant:

	Löt- und Gasgeräte GmbH Bahnhofstraße 50, D-74254 Offenau, GERMANY Tel. +49 7136 9594-0 FAX +49 7136 9594-44 Internet: www.cfh-gmbh.de E-Mail: info@cfh-gmbh.de
---	--